

E

Termostato Inalámbrico Programable

Instrucciones de Instalación,
Montaje y Funcionamiento
para el **INSTALADOR Y USUARIO**

GB

Wireless Programmable Thermostat

Installation, Assembly and Operating Instructions
for the **INSTALLER and the USER**

F

Thermostat d'Ambiance Sans Fil Programmable

Instructions d'Installation,
de Montage et Fonctionnement
pour l'**INSTALLER et l'UTILISATEUR**

D

Drahtloser Programmierbarer Thermostat

Betriebs-, Reinigungs-
und Wartungsanleitung
für den **INSTALLATEUR und den BENUTZER**

I

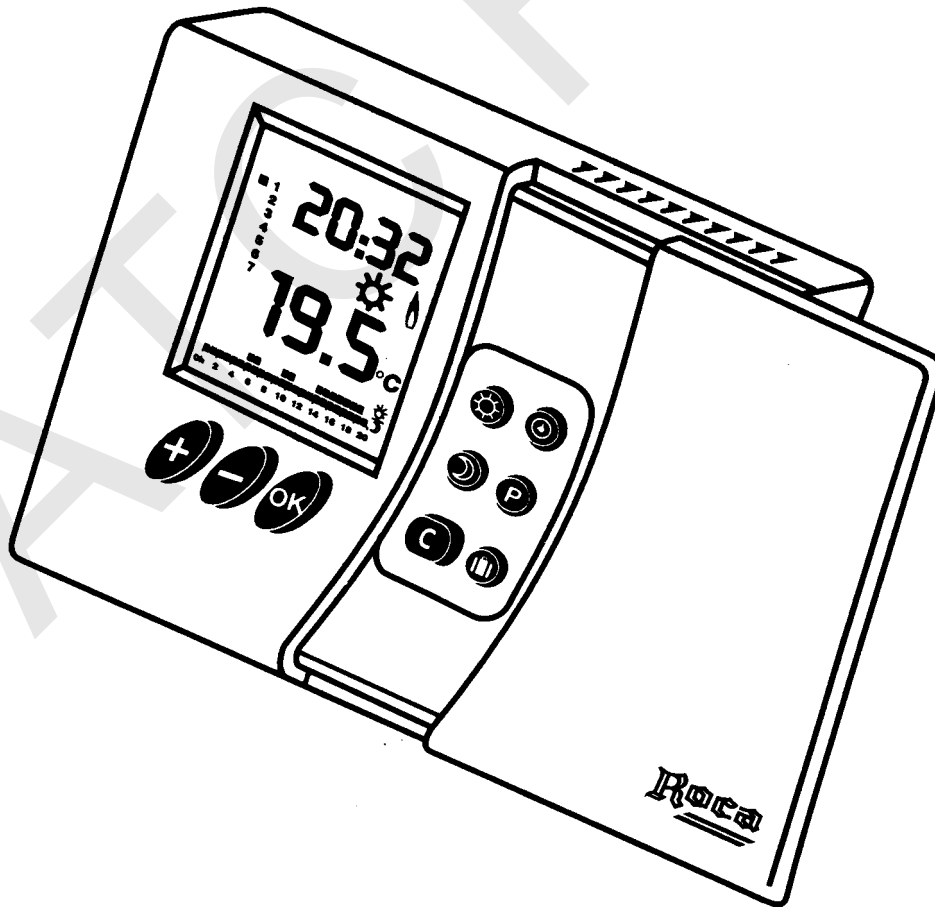
Cronotermostato Senza Fili

Istruzioni per l'Installazione,
il Montaggio e il Funzionamento
per l'**INSTALLATORE e per UTENTE**

P

Termostato Sem Fios Programavel

Instruções de Instalação,
Montagem e Funcionamento
para o **INSTALADOR e UTENTE**



1. CARACTERÍSTICAS

- Alimentación por tres pilas alcalinas de 1,5 V del tipo LR03 o AAA (suministradas), con una autonomía superior a un año. Indicación de agotamiento de pilas.
- Regulación proporcional integral (categoría B), base de tiempo 15 m.
- Para cada día, 5 programas fijos y 1 personalizable (por día)
- Dos temperaturas regulables (de 5 a 30°C) para programación.
- Anulación manual del programa: Posibilidad de elegir una temperatura entre 5 y 30°C hasta el próximo cambio del programa.
- Modo ausencia: Posibilidad de elegir una temperatura regulable entre 5° y 15°C, debido a una ausencia del hogar (De 1 a 99 días o permanente).
- Presentación digital.
- Puerta deslizante para el acceso a las teclas de programación.
- Dimensiones exteriores de la caja 110 x 82 x 32mm.
- Fijación mural o sobre el soporte que se suministra.
- Frecuencia de transmisión 433 Mhz.
- Aislamiento clase II
- Aparato conforme a la Directiva CEE 89/336.
- Emisión del la orden ON/OFF cada 15 minutos o en un cambio del estado de la regulación.
- Homologado por la D.G. Tel. 07 97 0377

2. INSTALACIÓN

2.1 Generalidades

La propagación de las ondas radioeléctricas se efectúa como la de la luz, en línea recta. Dentro de la casa, la propagación se refleja y se atenúa por los obstáculos que encuentra a su paso.

2.2 Instalación

Para un funcionamiento correcto de la regulación, es necesario situar el emisor en un lugar térmicamente representativo de la habitación, evitando los rincones, la proximidad de puertas o ventanas, así como lugares sujetos a la influencia del sol, chimeneas, radiadores.

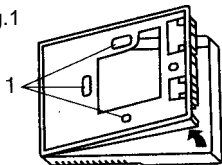
La altura recomendada es de 1,5 m. del suelo. El emisor puede ser considerado como un mando a distancia de la calefacción, que sigue al usuario según la ocupación de cada momento (en la cocina, en el comedor, en el dormitorio), con el objetivo de tener la mejor temperatura constantemente.

2.2.1 Fijación mural

Para instalar el emisor en una pared, es necesario separar el zócalo trasero como se indica en la figura 1.

Una vez separado del termostato el zócalo, debe ser fijado a la pared por medio de los orificios indicados 1 (fig 1).

Fig.1



2.2.2 Fijación sobre el soporte

Introduciendo los clips del soporte de pie, en los orificios (1) de la parte trasera del termostato, como se indica en el gráfico, se podrá colocar sobre un mueble o una mesa. No se debe olvidar las condiciones de transmisión y de adecuación térmica de emplazamiento ya mencionadas.

3. PUESTA EN MARCHA

3.1 Colocación de las pilas.

3 pilas alcalinas de 1,5 V tipo LR03 o AAA (autonomía superior a 1 año). **No usar pilas recargables.**

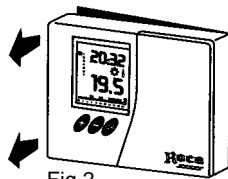


Fig.2

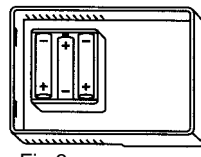


Fig.3

Para colocar las pilas, separar el zócalo trasero (fig. 2), insertar las pilas teniendo cuidado de respetar la polaridad (fig. 3).

* Cambio de pilas

Cuando el símbolo de falta de batería aparece en la pantalla, se debe proceder a cambiar las pilas, ya que la degradación de las pilas podría causar despetiectos dentro del aparato.

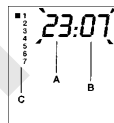
Se dispone de 2 minutos para colocar las nuevas pilas sin que el aparato pierda la memoria (programas y temperatura).

3.2 Etiqueta de ayuda rápida

Una etiqueta auto-adhesiva, que se suministra con el aparato, resume todas las funciones de uso corriente. Esta etiqueta puede ser pegada en la parte trasera de la puerta deslizante del frontal.

3.3 Puesta en hora

1. Encendido del reloj
2. Ajuste de la hora (A)
3. Confirmación
4. Ajuste de minutos (B)
5. Confirmación
6. Ajuste de día (C)
(ej. 1 = Lunes)
7. Encendido del reloj



3.4 Configuración/ Reconfiguración

A cada receptor le corresponde un emisor. El modo de configuración permite aparear el receptor a un emisor (sin que existan interferencias de instalaciones cercanas) Permite también verificar la transmisión radio.

La configuración se efectúa en dos tiempos:

1. (3 segundos) hasta obtener la pantalla que se muestra. El transmisor emite sus informaciones al receptor...
2. Sobre el receptor, la luz amarilla parpadeando confirma la recepción de las informaciones.



* Si la luz verde "OK", esta encendida y fija, el receptor estará ya configurado.

Para reconfigurarlo, pulsar 10 segundos hasta que la luz verde "OK" parpadee lentamente, entonces soltar.

Pulsar otra vez , La luz verde "OK" está fija, el receptor esta reconfigurado.

* La luz verde "OK" parpadea lentamente, el receptor no es ta configurado.

Pulsar . La luz verde "OK", se enciende. El receptor ya está configurado.

3. para salir del modo configuración.

La luz roja señala el estado del contacto de salida.

Encendido = Cerrado

Apagado = Abierto

3.5 Verificación de la transmisión radio

Para verificar la calidad de la transmisión radio, pulsar (3 segundos), hasta obtener la pantalla que se muestra a continuación. El emisor transmite la información hacia el receptor.



La luz amarilla del receptor parpadea al ritmo de las emisiones radioeléctricas.



La transmisión es perfecta si la luz verde "OK", parpadea 3 veces a cada recepción de información.

3.6 Caso de existir algún problema

La luz verde "OK", parpadea rápidamente (el receptor no ha, recibido las informaciones desde hace más de una hora).

- 1) Verificar las pilas del emisor.
- 2) Introducirse ensodo configuración (ap. 3.4).



Si la luz amarilla del receptor no parpadea, desplazar el emisor hasta obtener el parpadeo.



Si la luz amarilla del receptor parpadea y la luz verde "OK" no parpadea (3 veces) a cada recepción de la información, reconfigurar los dos aparatos (ap. 3.4).

NOTA

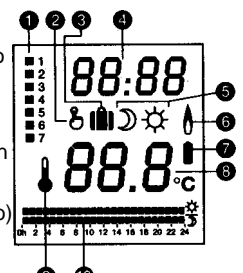
La presión de la tecla del receptor modifica el estado del contacto de salida (ajuste manual) hasta la próxima emisión del termostato (que siempre tiene prioridad).

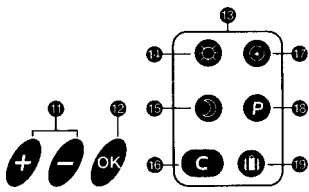
4. FUNCIONAMIENTO

- 1 Dias de la semana
- 2 Suspensión del programa, automático
- 3 Ausencia de larga duración
- 4 Hora
- 5 Temp. de calefacción
- 6 Estado del relé de salida (A = encendido)
- 7 Indicación cambio de pilas.
- 8 Valor de temperatura
- 9 Temperatura medida
- 10 Perfil del programa diario:

- = Economía
- = Confort

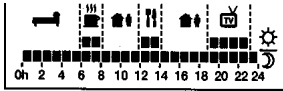
- 11 Teclas de modificación
- 12 Validación
- 13 Teclas bajo la puerta
- 14 Confort o configuración
- 15 Economía o test
- 16 Anulación
- 17 Introducción de la hora
- 18 Consulta o modificación del programa semanal
- 19 Tecla ausencia





En función del ritmo de vida diario, este termostato asegura una regulación precisa de la temperatura.

Ejemplo de programación



☀ = 19°C (Confort)

☾ = 15°C (Economía)

Una puerta deslizante da acceso a las teclas de programación. La metodología usada es muy simple y siempre idéntica:

- Seleccionar la función presionando en la tecla correspondiente.

- Escoger el valor con **+** o **-**

- Validar la elección con **OK** o abandonar con **C**

La gestión automática de la instalación por su aparato puede ser suspendida en cualquier momento para fijar durante, por ejemplo un tiempo dado, una temperatura determinada (ap. 8).

5. GESTIÓN DE LA TEMPERATURA

Las temperaturas de economía ☾ y de confort ☀ son regulables entre 5 y 30°C. En todo momento se tiene la posibilidad de cambiar estas temperaturas.

* En la puesta en servicio

Temperatura de economía ☾ = 15°C

1. ☾ y confort ☀ = 19°C

2. **+** o **-** para el ajuste de la temperatura Economía

3. **OK**

4. ☀

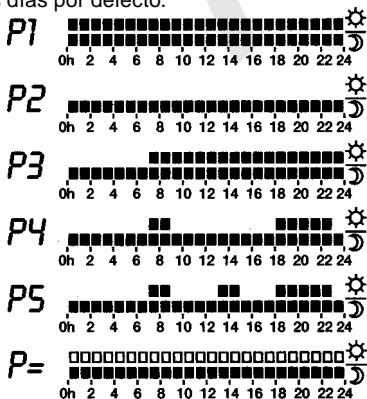
5. **+** o **-** para el ajuste de la temperatura Confort

6. **OK**

6. PROGRAMACIÓN SEMANAL

La programación semanal consiste en atribuir un programa semanal (1 entre 6) a cada día de la semana. Los programas P1 a P5 no pueden ser modificados. Para cada día, es posible escoger un programa diario personalizado (P=).

En fábrica, el programa P3 se atribuye a todos los días por defecto.



1 programa personalizable P = para cada día

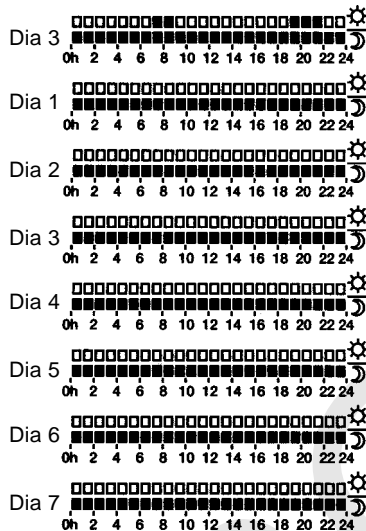
6.1 Para determinar el programa semanal

DIA 1 2 3 4 5 6 7
Ejemplo P4 P4 P= P4 P4 P3 P3

Programa usuario

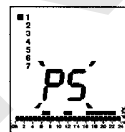
Antes de escoger un programa determinado P = en el aparato, puede ayudarse de las esquemas que se indican a continuación.

Ejemplo para el 3er día



6.2 Memorizar o modificar la programación

1. **P** Consulta del día 1 (ej. lunes)
2. **+** o **-** Elección del programa a atribuir a este día (ej. P5)
3. **OK** Pasar al día siguiente. Repetir las operaciones 2 y 3 para cada día.
4. Después de atribuir un programa al día 7, presionar **OK**. La elección del programa del día 7 ya está validado. Retorno a la pantalla normal.

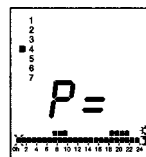


* Si el programa elegido es P = (ej. para el jueves) Elija Ud. mismo el programa componiendo para cada unidad horaria la temperatura deseada.

* La primera unidad horaria parpadea

☾ para obtener una hora de Economía o

☀ para una hora de Confort.



La unidad horaria siguiente parpadea, repetir la operación para cada unidad horaria.

Pulsar **OK** para el primer día y pasar al día siguiente.

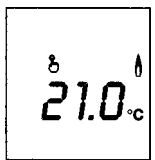
7. SUSPENSIÓN DEL PROGRAMA AUTOMÁTICO

7.1 Derogación

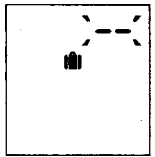
Permite adoptar una temperatura elegida (de 5 a 30°C) hasta el próximo cambio de temperatura del programa, y por tanto sin modificación de la temperatura del programa (función con prioridad).

1. **+** o **-** elección de la temperatura (ej. 21°C)

2. **OK** Temperatura de 21°C programada hasta el próximo cambio de temperatura del programa



C Para anular este modo



7.2 Ausencia de larga duración

En caso de una ausencia prolongada, se puede fijar una temperatura (de 5 a 15°C) para un número de días indeterminado o determinado (entre 1 y 99 días).

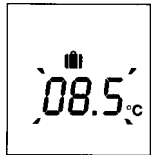
1. Presionar sobre **|||**

2. Existen dos posibilidades

* Duración indeterminada

OK La temperatura en la pantalla parpadea.

Ajustar con **+** o **-** (ej. 8,5°C)



OK La temperatura en la pantalla ya está fija, y se ha ajustado una duración indeterminada.

* Duración fija

Ajustar con **+** o **-** el número de días

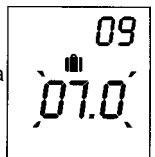
Ejemplo: Salida el 10 de enero, vuelta el 19 de enero, se debe indicar 09 días.

El funcionamiento automático según el programa se reemprenderá el 19 de enero a las 0h 00'.

+ La temperatura de la pantalla parpadea

3. **+** o **-** ajustar la temperatura (ej. 7.0C)

4. **OK** La cuenta atrás comienza



C Para anular este modo (por ejemplo: en una vuelta a casa anticipada).

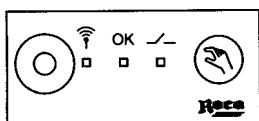
Receptor Termostato

E

1 PRESENTACIÓN

Este termostato es un receptor que incorpora un relé con antena exterior. El receptor está asociado a un emisor (termostato) por medio de un protocolo de comunicaciones para aplicaciones de control a distancia.

La tecla permite realizar la configuración del receptor o de suspender temporalmente el funcionamiento automático. (Derogación). El estado del relé de salida, así como el buen funcionamiento de la transmisión se visualizan en la parte superior del receptor.



La luz roja señala el estado del contacto de conexión de la caldera. **Encendido = Conectado, Apagado = Desconectado.**

La luz amarilla señala la recepción de la emisión vía radio.

La luz verde "OK" señala un correcto funcionamiento del emisor.

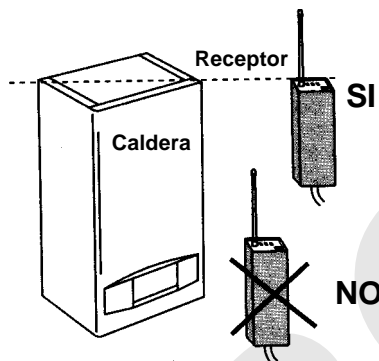
2 CARACTERÍSTICAS

- Alimentación 230V 50 Hz.
- Consumo 1,5 VA.
- Salida contacto seco de trabajo 8A, 230 V, $\cos \phi = 1$
- Cable de 4 conductores (4 x 0,75 mm²).
- Apertura del contacto del relé al cabo de una hora de ausencia de recepción radio.
- Visualización del correcto funcionamiento, de la transmisión y del estado de relé.
- 1 tecla para suspender la gestión automática y configurar el aparato.
- Distancia mínima entre 2 receptores 2 m.
- Alcance medio; 80 m al aire libre, 20 m en el interior de una casa.
- Fijación por clips o por cinta adhesiva (parte trasera).
- Antena exterior, suministrada para montar en el orificio del soporte.
- Dimensiones: 170 x 50 x 25 mm.
- Frecuencia de recepción 433 Mhz (Norma I-ETS 300 220).
- IP 40.
- Temperatura de funcionamiento: 0 a 40° C.
- Temperatura de almacenamiento: -10 a 70° C.
- Aislamiento clase II.
- Este aparato cumple las Directivas CEE 89/339 (Compatibilidad Electromagnética) y CEE 73/23 (Baja Tensión).
- **Homologado por la D.G. Tel. 07 97 0377**

3 INSTALACIÓN

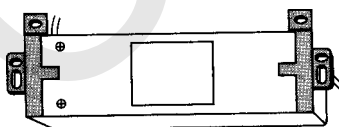
3.1 Elección de emplazamiento

El receptor debe ser colocado en posición alta. La antena del receptor debe estar alejada de elementos conductores (cables eléctricos, superficies metálicas).



3.2 Fijación

1. Revisar el emplazamiento donde se va a instalar el receptor.
2. En caso de usar el adhesivo de la parte trasera, limpiar perfectamente de polvo la superficie donde se va a colocar el receptor y después presionar fuertemente.
3. En caso de usar los clips de fijación, montarlos como se indica a continuación:

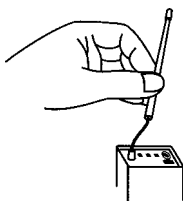


4. Señalar la posición de los orificios en la pared. Usar brocas para diámetro de 4 mm.

5. Cortar la tensión eléctrica y conectar el aparato (ap. 4).

3.3 Montaje de la antena

Introducir el cable dentro del protector de antena de plástico rígido e introducir a su vez el protector dentro del orificio hasta que haga tope y quede fijado.

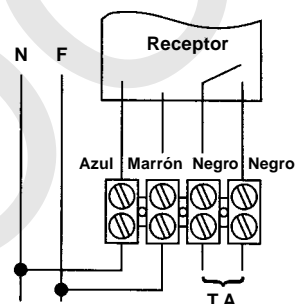


4 CONEXION

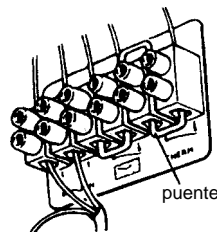
4.1 Conexión eléctrico

Antes de toda intervención cortar la tensión eléctrica. De los 4 cables que dispone el receptor, 2 deberán conectarse a fase y neutro de la tensión eléctrica y 2 a la conexión de termostato de ambiente de la caldera, como se indica:

Cable del receptor: (4 x 1 mm²)
AZUL = NEUTRO
MARRÓN = FASE
2 x NEGRO = TERMOSTATO AMBIENTE DE CALDERA



En general la conexión del termostato de ambiente de la caldera, lleva un puente, que se deberá extraer antes de conectar los dos cables correspondientes.



En la caldera, suprimir el puente y conectar los dos hilos negros entre los bornes de los dos contactos correspondientes.

5 PUESTA EN MARCHA

La propagación de las ondas radioeléctricas se efectúa como la luz, en línea recta. Dentro de la casa, la propagación se refleja y se atenúa por los obstáculos que encuentra a su paso.

5.1 Configuración / Reconfiguración

A un receptor corresponde un emisor.

Este modo de configuración permite aparear el receptor a un emisor (para no crear ningún conflicto con instalaciones vecinas).

En las instrucciones del emisor se explica como proceder.

5.2 Verificación de la transmisión


Para verificar la configuración del sistema y la calidad de la transmisión utilizar el modo test (ver instrucciones del emisor).

5.3 Problemas de recepción


Si la luz verde "OK", parpadea, el receptor no ha recibido información desde hace más de una hora (y deja el relé abierto), por tanto existe un problema de comunicación entre emisor y receptor:

1. Verificar las pilas del emisor.
2. Entrar en el modo test de transmisión (ver las instrucciones del emisor).

- Si la luz amarilla  del receptor no parpadea, desplazar el receptor hasta obtener este parpadeo.

- Si la luz amarilla  del receptor parpadea y la luz verde "OK" no parpadea (3 veces), a cada recepción de la información, reconfigurar los dos aparatos (ver 5.1).

NOTA:

Al presionar la tecla  del receptor se modifica el estado de la salida del relé, hasta la próxima emisión del termostato (que siempre tiene prioridad). En este caso la luz roja se mantiene parpadeando.

En caso de interrupción de la emisión, el receptor mantiene la última orden de marcha o paro que le dió el emisor.



Roca Calefacción, S.L.

Avda. Diagonal, 513
08029 Barcelona
Teléfono 93 366 1200
Telefax 93 419 4561
www.roca.es

Cuartos de Baño
Aire Acondicionado
Calefacción
Cerámica